



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'INSUBRIA





Dipartimento di Diritto Economia e Culture

**NUOVO PERCORSO DI LAUREA MAGISTRALE
IN**



**LINGUE MODERNE PER LA
COMUNICAZIONE E LA
COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**



Il corso di laurea in breve

- mira a formare professionisti di alto profilo
 - **mediatori linguistici e culturali**
 - **traduttori in ambito giuridico ed economico**

figure necessarie per il buon funzionamento delle dinamiche sociali, giuridiche ed economiche del mondo globalizzato e che richiedono competenze che vanno oltre le mere conoscenze linguistiche

- prevede l'approfondimento dello studio di **due lingue straniere** integrate dalla conoscenza delle **tematiche linguistiche, giuridiche e socio-economiche** adattate alla complessità e alle innovazioni tecnologiche della società contemporanea, compreso l'utilizzo dell'**intelligenza artificiale**
- Percorso di laurea magistrale
 - per **laureati in ambito linguistico e della comunicazione**
 - per **laureati in materie giuridiche, economiche e in scienze politiche**





Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Il corso di laurea in breve

Durata: **biennale**

CFU: **120**

Accesso: **Libero**

Frequenza: **non obbligatoria**, ma fortemente consigliata

Punti di forza:

NOVITA': Didattica **mista**:

- **a distanza**, preferibilmente nelle fasce tardo pomeridiano/serale e sabato
- **in presenza**, preferibilmente concentrata in determinati giorni della settimana e/o periodi del semestre

Stretto rapporto studenti/docenti

Dimensione internazionale e incentivi alla mobilità internazionale

2 lingue a livello avanzato, a scelta tra:

- **inglese**
- **spagnolo**
- **tedesco**
- **cinese**



Percorsi:

- **Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale**
- **Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico**

Ampia offerta formativa:

- **Laboratori specialistici di indirizzo**
- Vasta offerta di **esami a scelta**
- **NOVITA'**: Possibilità di approfondimento facoltativo della conoscenza della **lingua francese** (in aggiunta alle lingue curriculari)





Offerta formativa in breve – I due percorsi

Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale

- Offre insegnamenti volti a fornire strumenti metalinguistici e teorici generali delle discipline economiche e giuridiche e dei relativi lessici specialistici, al fine di permettere di operare adeguatamente nell'ambito della traduzione specialistica giuridica ed economica.
- Inoltre, considerata l'evoluzione del settore, sono previste attività didattiche volte a formare professionisti familiarizzati con le nuove tecnologie e in grado di utilizzare l'intelligenza artificiale ai fini professionali.

Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico

- Offre insegnamenti volti a far acquisire conoscenze culturali, socio-economiche e giuridiche adeguate alla comprensione delle dinamiche del mondo contemporaneo al fine di poter operare in modo efficace come mediatori linguistici e culturali.
- In particolare, le attività didattiche mirano a fornire conoscenze essenziali in materia di mediazione culturale, comunitaria, familiare e penale, Alternative Dispute Resolution, dinamiche di integrazione.



Sbocchi occupazionali

**Gli sbocchi sono molteplici
in ambito libero-professionale
in enti pubblici e privati
a livello nazionale e internazionale**

- Traduttore giuridico-economico, specialista in revisione, post-editing e localizzazione di testi giuridico-economici, come libero professionista, nonché nell'ambito di agenzie di traduzione, imprese nazionali o sopranazionali, studi legali, pubbliche amministrazioni, istituzioni dell'UE, organizzazioni internazionali.
- Mediatore linguistico e interculturale, interprete di trattativa e interprete di comunità.
- Funzionario, mediatore, esperto linguistico, traduttore interculturale in ONG e altri enti del terzo settore, nazionali o internazionali, operanti nell'ambito della mediazione, culturale o religiosa, della cooperazione internazionale, dei processi di sviluppo e di integrazione economica, sociale e culturale.
- Specialista di comunicazione internazionale, operatore nell'ambito dell'internazionalizzazione di imprese nazionali o sopranazionali.

Opportunità in Italia e all'estero

Corso di studi internazionale

- possibilità di **Doppio Titolo**
- *Máster en Traducción e Interculturalidad (Itinerario Italiano-Español)* dell'Università di Siviglia



- Accordi **Erasmus+ studio e traineeship** e altri accordi con Università e Enti Extraeuropei
- per studiare, scrivere la tesi finale e fare stage all'estero



Borse di studio Erasmus+ e Doppio titolo:

- Contributo UE + Contributo Ateneo: **500/650 euro/mese** a seconda della graduatoria
- Contributo aggiuntivo per studenti economicamente svantaggiati e/o con minori opportunità: **250 euro/mese**

NOVITA': Soggiorno di studio ad Abu Dhabi

- incontri di formazione presso il centro di ricerca TRENDS
- Finanziamento a copertura delle spese di volo aereo e alloggio
- in **lingua inglese** con un focus sulle tematiche business, geopolitiche e AI





Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Opportunità in Italia e all'estero

NOVITA': ERASMUS ITALIANO di 6 mesi

- presso le *Università di Palermo e Sassari* per studiare e scrivere la tesi
- Ampliamento dell'offerta formativa

SUMMER SCHOOL E WINTER SCHOOL

- **Summer school interdisciplinare «*Critical topics in Environmental Law*»**
 - in collaborazione con le *Università di Utrecht, Aix-Marseilles, Opole*
 - interamente **in inglese** con docenti e studenti stranieri
 - **14-18 luglio 2025: “*Our responsibility to future generation human rights obligation to climate change: adaptation and mitigation*”**
 - **Summer School di “*Introduction à la langue et culture juridique française*”**
 - in collaborazione con *Nantes Université*
 - interamente **in francese** con docenti francesi
 - fine giugno-inizio luglio
- **Gratuità/quota ridotta** per gli studenti dell'Insubria



Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Requisiti di ammissione

- A. Laurea o Diploma Universitario triennale** o altro titolo di studio estero riconosciuto idoneo, purché coerente con il CdS o tale da assicurare il possesso delle competenze necessarie per il CdS
- B. Conoscenze linguistiche relative** alle due lingue straniere di cui si intenda proseguire lo studio, comprovate da:
- **almeno 18 CFU** in ciascuna delle due lingue straniere; oppure
 - certificazioni rilasciate da Enti terzi riconosciuti attestanti almeno il **livello B2**.
- Sono esonerati dai requisiti relativi alle conoscenze linguistiche (B) di una o entrambe le lingue prescelte*
- *gli studenti madrelingua;*
 - *gli studenti che hanno conseguito la laurea all'estero;*
 - *gli studenti che hanno svolto un ciclo scolastico all'estero;*
 - *gli studenti che hanno trascorso, per almeno 6 mesi, un soggiorno di studio all'estero nell'ambito di un programma di scambio internazionale riconosciuto;*
 - *gli studenti che hanno svolto, per almeno 6 mesi, un'attività lavorativa documentata all'estero in una delle lingue prescelte*



Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Offerta formativa - Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale

PRIMO ANNO

- *2 lingue a scelta tra:*
 - Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua inglese avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua cinese avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Fondamenti di traduzione giuridica e *post editing* dei testi giuridici
 - Fondamenti di diritto, tutela dei diritti e sistemi giuridici comparati
 - Elementi di politica economica per le relazioni internazionali
 - Linguistica e comunicazione interculturale
- Totale CFU I anno

CFU

9+9

8

10

8

6

50

SECONDO ANNO

- *2 lingue scelte nel primo anno:*
 - Lingua spagnola avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua inglese avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua tedesca avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua cinese avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Elementi di diritto commerciale e penale dell'impresa per la traduzione
 - *Un esame a scelta tra:*
 - Innovazione ed economia della globalizzazione nei mercati emergenti
 - Le imprese internazionali: gestione, innovazione e strategie
 - Elementi di diritto processuale e traduzione nel processo civile e penale
 - *Esame a scelta lettera D (v. tabella)*
 - *Ulteriori attività formative lettera f (v. tabella)*
- Totale CFU II anno
- Prova finale (preparazione + discussione)

CFU

9+9

8

8

6

8

6

56

18



Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Offerta formativa - Traduzione giuridica ed economica nell'era dell'intelligenza artificiale

Esami a scelta lettera D (8 cfu)

Insegnamenti consigliati:

- Linguaggi giuridici comparati
- Inglese giuridico avanzato per la cooperazione
- Inglese giuridico e traduzione inglese-italiano
- Letteratura e cultura francese
- Francese giuridico
- Business English for tourism and hospitality
- Sistemi giuridici comparati
- Diritto privato comparato
- Diritto pubblico comparato
- Diritto dei migranti
- Giustizia riparativa e mediazione penale
- Diritti religiosi e mediazione comunitaria e familiare
- Lo spazio mediterraneo: religioni, economie e culture
- Istituzioni di diritto privato
- Istituzioni di diritto pubblico

Ulteriori attività formative lettera F (6 cfu)

Insegnamenti consigliati:

- Laboratorio di intelligenza artificiale (3 cfu)
- Spagnolo: Business (Il language) for tourism and hospitality (4 cfu)
- Alternative Dispute Resolution (6 cfu)
- Diritto dell'Unione europea (6 cfu)
- Elementi di lingua francese (6 cfu)
- Summer School di "Introduction à la langue et culture juridique française" (6 cfu)



Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Offerta formativa - Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico

PRIMO ANNO

- *2 lingue a scelta tra:*
 - Lingua spagnola avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua inglese avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua tedesca avanzato 1 e traduzione + Lab
 - Lingua cinese avanzato 1 e traduzione + Lab
- Fondamenti di diritto, tutela dei diritti e sistemi giuridici comparati
- Elementi di politica economica per le relazioni internazionali
- *Un esame a scelta tra:*
 - Diritti religiosi e mediazione comunitaria e familiare
 - Lo spazio mediterraneo: religioni, economie e culture
- Alternative Dispute Resolution
- Linguistica e comunicazione interculturale

CFU
9+9

10

8

8

6

6

Totale CFU I anno
56

SECONDO ANNO

- *2 lingue scelte nel primo anno:*
 - Lingua spagnola avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua inglese avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua tedesca avanzato 2 e traduzione + Lab
 - Lingua cinese avanzato 2 e traduzione + Lab
- *Un esame a scelta tra:*
 - Cooperazione e State building: istituzioni e terzo settore + Lab
 - Giustizia riparativa e mediazione penale + Lab
- *Un esame a scelta tra:*
 - Diritto e politiche dell'immigrazione e dell'integrazione
 - Sociologia delle culture
- *Esame a scelta lettera D (v. tabella)*
- *Ulteriori attività formative lettera f (v. tabella)*

CFU
9+9

8

8

8

6

Totale CFU II anno
48

18



Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Offerta formativa - Mediazione linguistica e culturale in ambito giuridico ed economico

Esami a scelta lettera D (8 cfu)

Insegnamenti consigliati:

- Linguaggi giuridici comparati
- Inglese giuridico avanzato per la cooperazione
- Inglese giuridico e traduzione inglese-italiano
- Letteratura e cultura francese
- Francese giuridico
- Business English for tourism and hospitality
- Antropologia giuridica e diritto comparato
- Sistemi giuridici comparati
- Diritto privato comparato
- Diritto pubblico comparato
- Innovazione ed economia della globalizzazione nei mercati emergenti
- Le imprese internazionali: gestione, innovazione e strategie

Ulteriori attività formative lettera F (6 cfu) - Insegnamenti consigliati:

- Laboratorio di intelligenza artificiale (3 cfu)
- Spagnolo: Business (Il language) for tourism and hospitality (4 cfu)
- Elementi di diritto processuale e traduzione nel processo civile e penale (6 cfu)
- Diritto dell'Unione europea (6 cfu)
- Elementi di lingua francese (6 cfu)
- Summer School di "Introduction à la langue et culture juridique française" (6 cfu)



Ulteriori opportunità di approfondimento

Corsi di aggiornamento/perfezionamento

- Corso di perfezionamento «**Traduzione giuridica dei contratti internazionali e dei documenti societari Italiano/Inglese**»
- Corso di aggiornamento «**Legal English e Traduzione Giuridica in Diritto di famiglia e Successioni: atti notarili, giudiziali e stragiudiziali**»

Con il patrocinio di ANITI - Associazione Nazionale Italiana Traduttori e Interpreti, AITI - Associazione Italiana Traduttori e Interpreti, AssITIG - Associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari e TRADINFO Associazione Traduttori e Interpreti

Accreditati dal Consiglio Nazionale Forense

- **In programma ulteriori corsi**



Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Vuoi conoscere il corso di laurea?

- **Lezioni aperte** nell'ambito degli insegnamenti della Laurea magistrale in Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale
- **Everyday Insubria:** settimana di lezioni aperte - **novembre** e **marzo-aprile** (date da definire)
- **Open week:** settimana di presentazione dell'offerta formativa e lezioni aperte - **maggio** (date da definire)

Aggiornamenti su:

<https://www.uninsubria.it/formazione/consigli-e-risorse-utili/orientamento-e-placement/orientamento-prima-delliscrizione>



Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale

Lezioni aperte maggio 2025

- **Corso di Elementi di diritto processuale e traduzione nel processo penale**
Docente: Francesca Ruggieri
Quando: **il mercoledì** (14.30-17.00), **Como** - Via S. Abbondio 12 - Aula S.2.8
- **Il rinvio pregiudiziale alla Corte di Giustizia dell'Unione europea - Profili giuridici e linguistici**
in collaborazione con **AssITIG** - Associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari
Quando: **9 maggio 2025** (14.30-16.30), **Como** - via S. Abbondio 12 - aula S.0.1, e online
- **Laboratorio di inglese giuridico avanzato: Incontro Mara Pradelli, Presidente di AITI (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti)**
Docente: Paola Tosi
Quando: **13 maggio 2025** (13.30-15), **Como** - via S. Abbondio 12
- **Corso di Inglese avanzato e traduzione: Intelligenza artificiale generativa e profili neurolinguistici per redazione e traduzione testuale**
Relatori: Roberta Bogni e Dott. Andrea Pedroni (Postdoctoral researcher presso Karolinska Institutet di Stoccolma)
Quando: **15 maggio 2025** (12.00- 4.00), **Como** - via S. Abbondio 12 -aula S.2.5
- **Health and Safety in the Workplace: profili giuridici e giurisprudenziali internazionali e gestione di grandi eventi**
Relatori: Prof.ssa Roberta Bogni (titolare del corso di Inglese giuridico avanzato), Dott. Carlo Jelmini (Consulente, responsabile e formatore in ambito SSL per l'organizzazione di grandi eventi) e Ing. Fabio Rosito (Coordinatore dei consulenti tecnici della Commissione parlamentare di inchiesta sulle condizioni di lavoro in Italia)
Quando: **19 maggio 2025** (13.30-15.30), **Como** - via S. Abbondio 12 - aula S.0.1



Dipartimento di Diritto Economia e Culture

**NUOVO PERCORSO DI LAUREA MAGISTRALE
IN**



**LINGUE MODERNE PER LA
COMUNICAZIONE E LA
COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

Sito web

<http://www.uninsubria.it/magistrale-lingue>

Contatti:

<https://www.uninsubria.it/ateneo/tutte-le-sedi/sportello-segreteria-didattica-didec>